



# ALTEX

[www.altex.ch](http://www.altex.ch)

**A quarterly journal for new paths  
in biomedical science**

Official organ of the Middle European  
Society for Alternative Methods to Animal  
Testing (MEGAT)

**Bd. 24** (3/2007)

#### Editor:

Society ALTEX Edition, Zurich, Switzerland.  
President: Nina Schweigert (CH-Zürich),  
Vizepräsident: Helmut Appl (A-Wien),  
Society Board: Thomas Hartung (D-Konstanz),  
Claudia Mertens (CH-Winterthur),  
Daniel Favre (CH-Thônex).  
Secretary and Editor in Chief:  
Franz P. Gruber (Küsnacht ZH).

#### Editorial Office:

Franz P. Gruber (CH-Küsnacht, ZH),  
Petra Mayr (D-Wuppertal), Carolin Rauter  
(D-Konstanz) and Horst Spielmann (D-Berlin).  
ALTEX Edition, Postfach 2011,  
CH-8032 Zürich  
Tel. +41 (0) 44 380 08 30  
Fax +41 (0) 44 422 80 10  
e-mail: editor@altex.ch  
Lektorat: Irène Hagmann (CH-Zürich) and  
Sonja von Aulock (D-Konstanz)

#### Advisory Board:

Peter Bossard (Horw, Switzerland)  
Miroslav Cervinka (Hradec Cralove,  
Czech Republic)  
Nicole Clemann (Basel, Switzerland)  
Klaus Cufßler (Langen, Germany)  
Andrzej Elzanowski (Wroclaw, Poland)  
Friedrich Harrer (Salzburg, Austria)  
Thomas Hartung (Konstanz, Germany)  
Jan G. Hengstler (Leipzig, Germany)  
Jane Huggins (Plainsboro, USA)  
Marcel Leist (Konstanz, Germany)  
Coenraad F. M. Hendriksen (Bilthoven,  
The Netherlands)  
Claudia Mertens (Winterthur, Switzerland)  
Brigitte Rusche (Neubiberg, Germany)  
Walter Pfaller (Innsbruck, Austria)  
Harald Schöffl (Linz, Austria)  
Horst Spielmann (Berlin, Germany)  
Gotthard M. Teutsch (Bayreuth, Germany)  
Jan van der Valk (Utrecht, The Netherlands)  
Angelo Vedani (Basel, Switzerland)

#### ALTEX Online: [www.altex.ch](http://www.altex.ch)

English summaries: <http://altweb.jhsph.edu>  
ALTEX is indexed in MEDLINE, Current  
Contents®, SciSearch® and ISI Document  
Solution® and EMBASE.

#### Cover picture:

see article Brugerolle et al. in this issue

**ALTEX is published with the  
support of the society members and  
additional sponsors:**

#### Members:

Aerztinnen und Aerzte für Tierschutz in der  
Medizin, [www.aerztefuertierschutz.ch](http://www.aerztefuertierschutz.ch)\*  
Animalfree Research (former FFVFF),  
[www.ffvff.ch](http://www.ffvff.ch)\*  
Deutscher Tierschutzbund,  
[www.tierschutzbund.de](http://www.tierschutzbund.de)\*  
Doerenkamp-Zbinden Stiftung,  
[www.doerenkamp-zbinden.org](http://www.doerenkamp-zbinden.org)\*  
Erna-Graff-Stiftung f. Tierschutz,  
[www.erna-graff-stiftung.de](http://www.erna-graff-stiftung.de)  
Fondation Egon Naef,  
[www.fondation-naef.com](http://www.fondation-naef.com)\*  
I-CARE, [www.icare-worldwide.org](http://www.icare-worldwide.org)  
Institut für Ethik und Wissenschaft im Dialog  
der Universität Wien, [www.univie.ac.at/ethik/](http://www.univie.ac.at/ethik/)  
Ligue Suisse contre la vivisection, [www.lscv.ch](http://www.lscv.ch)\*  
Ligue Vaudoise pour la défense des animaux et  
contre la vivisection, [www.miaou.ch](http://www.miaou.ch)\*  
MEGAT – Mitteleurop. Gesellschaft für  
Alternativen zu Tierversuchen,  
[www.zet.or.at/MEGAT/](http://www.zet.or.at/MEGAT/)\*  
Menschen für Tierrechte - Tierversuchsgegner  
Baden Württemberg e.V., [www.tierrechte-bw.org](http://www.tierrechte-bw.org)  
Stiftung Biografik Labor 3R, [www.biograf.ch](http://www.biograf.ch)\*  
Stiftung für das Tier im Recht,  
[www.tierimrecht.org](http://www.tierimrecht.org)  
Tierschutzbund Zürich,  
[www.tierschutzbund-zuerich.ch](http://www.tierschutzbund-zuerich.ch)\*  
Vier Pfoten Osterreich, [www.vier-pfoten.at](http://www.vier-pfoten.at)  
zet, Zentrum für Ersatz- und  
Ergänzungsmethoden zu Tierversuchen,  
[www.zet.or.at](http://www.zet.or.at)\*  
Zürcher Tierschutz, [www.zuerchertierschutz.ch](http://www.zuerchertierschutz.ch)\*

\* These members also are sponsors

#### Personal members:

Bratko Filipič, Slovenia,  
Franz P. Gruber, Switzerland

#### Sponsors:

set, Stiftung zur Foerderung der Erforschung  
von Ersatz- und Ergaenzungsmethoden zur  
Einschraenkung von Tierversuchen,  
[www.stiftung-set.de](http://www.stiftung-set.de)

**Layout:** H. P. Hoesli, Zurich, Switzerland

**Print:** Stuertz GmbH, Wuerzburg, Germany

#### Distribution:

ALTEX, Schuetzenstr. 14, 78462 Konstanz,  
Postbox 100125, 78401 Konstanz, Germany,  
Phone: +49-7531-16614,  
Mobile: +49-1726272224, Fax +49-7531-25833,  
e-mail: [abo@altex.ch](mailto:abo@altex.ch)

#### Publisher:

Spektrum Akademischer Verlag GmbH.  
Spektrum Akademischer Verlag ist ein Unter-  
nehmen von Springer Science+Business Media.

**Edition:** 1000

**Circulation:** 4 times per annum plus  
supplements

#### Subscription rates:

*Europe*  
Private subscribers 75 €  
Libraries, commercial institutions 150 €  
*Outside Europe*  
Private subscribers 91 €  
Libraries, commercial institutions 166 €

Subscription rates include costs of shipment  
(four issues/year) and taxes. Animal  
welfare organisations, students and subscribers  
from threshold countries may ask for  
special subscription rates. Scientific journalists  
(press card) can apply for a free subscription.

#### Aims and scope

ALTEX, edited by the Swiss Society ALTEX Edition is the official journal of MEGAT, the Middle European Society for Alternatives to Testing in Animals. ALTEX is devoted to the publication of research on the development and promotion of alternatives to animal experiments according to the 3R concept of Russell and Burch: Replace, Reduce, and Refine. ALTEX is publishing original articles, short communications, reviews as well as news and comments, meeting reports and book reviews in English and German. Animal experiments are defined by the editors as all experimental procedures using animals which may cause pain, suffering, and emotional harm to animals and which are conducted in testing, research and education or to obtain tissues, organs, and other animal derived products.

Besides covering the biomedical aspects of animal experimentation, ALTEX is also devoted to the bioethics of the complex relationship between man and animals. Articles published in ALTEX should express a basic concern about the dignity of living creatures. ALTEX is not only aimed at developing a new approach to recognise animals as partners but it also intends to introduce a scientific sight in the discussions on animal experiments. Articles devoted to the social and ethical aspects of this topic will, therefore, be judged according to stringent scientific standards. Manuscripts submitted to ALTEX are evaluated by two reviewers. The evaluation takes into account the scientific merit of a manuscript and the contribution to animal welfare and the 3R-principle.

© Copyright: Society ALTEX Edition, Zurich, Switzerland